

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels en de Europese Arbeidsautoriteit

De Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, voor de ondertekening van deze samenwerkingsovereenkomst vertegenwoordigd **door de voorzitter van de Administratieve Commissie**

en

de Europese Arbeidsautoriteit, voor de ondertekening van deze samenwerkingsovereenkomst vertegenwoordigd **door haar uitvoerend directeur**.

Hierna afzonderlijk “**partij**” of gezamenlijk “**partijen**” genoemd,

gezien Verordening (EU) 2019/1149 tot oprichting van een Europese Arbeidsautoriteit¹ (hierna “Verordening 2019/1149” genoemd) om de lidstaten en de Europese Commissie bij te staan bij de doeltreffende toepassing en handhaving van het recht van de Unie dat verband houdt met de arbeidsmobiliteit in de gehele Unie en de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels binnen de Unie;

gezien artikel 72 van Verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels² (hierna “Verordening 883/2004” genoemd), op grond waarvan de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels (hierna “AC” genoemd) verantwoordelijk is voor de behandeling van alle vraagstukken van administratieve of interpretatieve aard die voortvloeien uit de bepalingen van de “coördinatieverordeningen”³ of uit in het kader daarvan gesloten overeenkomsten of regelingen;

gezien artikel 13, lid 11, van Verordening 2019/1149, waarbij de AC en de Europese Arbeidsautoriteit (hierna “ELA” genoemd) op het gebied van bemiddeling een samenwerkingsovereenkomst moeten sluiten om te zorgen voor een goede samenwerking, de activiteiten in onderlinge overeenstemming te coördineren en dubbel werk te voorkomen in bemiddelingsgevallen die zowel betrekking hebben op sociale zekerheid als op de arbeidswetgeving;

¹ Verordening (EU) 2019/1149 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 tot oprichting van een Europese Arbeidsautoriteit, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 883/2004, (EU) nr. 492/2011 en (EU) 2016/589, en tot intrekking van Besluit (EU) 2016/344.

² Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels.

³ Verordening (EG) nr. 883/2004 en Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad, met inbegrip van de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 van de Raad, voor zover deze nog van toepassing zijn, Verordening (EU) nr. 1231/2010 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (EG) nr. 859/2003 van de Raad tot uitbreiding van de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 tot de onderdanen van derde landen die enkel door hun nationaliteit nog niet onder deze bepalingen vallen.

gezien artikel 14 van Verordening 2019/1149, waarin wordt bepaald dat de ELA bij al haar activiteiten streeft naar samenwerking, het voorkomen van dubbel werk en het bevorderen van synergieën en complementariteit met andere gedecentraliseerde agentschappen en gespecialiseerde organen van de Unie, zoals de AC;

gezien artikel 74 bis van Verordening 883/2004, waarin is bepaald dat, onverminderd de taken en activiteiten van de AC, de ELA de toepassing van deze verordening ondersteunt overeenkomstig haar in Verordening 2019/1149 vastgestelde taken, en dat beide partijen samenwerken om de activiteiten in onderlinge overeenstemming te coördineren en overlappingsen te voorkomen. Daartoe sluit de AC met de ELA een samenwerkingsovereenkomst;

gezien de lange ervaring van de AC met kwesties die verband houden met de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels;

overwegende dat de ELA en de AC nauw moeten samenwerken op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels teneinde synergieën tot stand te brengen en dubbel werk te voorkomen,

zijn het volgende overeengekomen:

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Doel, definities en algemene beginselen

- (1) Het doel van deze samenwerkingsovereenkomst tussen de AC en de ELA (hierna “samenwerkingsovereenkomst” genoemd) is de vaststelling van een samenwerkingskader op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels. Dienovereenkomstig wordt beoogd de activiteiten te coördineren en dubbel werk te voorkomen op een wijze die rekening houdt met de juridische verdeling van de bevoegdheden tussen de partijen op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels.
- (2) Ten behoeve van de samenwerkingsovereenkomst heeft de term “coördinatie van de socialezekerheidsstelsels” de betekenis die daaraan in de coördinatieverordeningen wordt toegekend.
- (3) Bij de toepassing van deze samenwerkingsovereenkomst laten beide partijen zich leiden door de beginselen die zijn vastgesteld in Verordening 2019/1149 en de coördinatieverordeningen:
 - a) Zoals bepaald in Verordening 2019/1149, met name in artikel 1, lid 2, verleent de ELA de lidstaten en de Commissie bijstand bij hun effectieve toepassing en handhaving van het EU-recht op het gebied van de arbeidsmobiliteit en de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels in de EU.
 - b) Zoals bepaald in Verordening 883/2004, met name in artikel 72, heeft de AC onder meer tot taak alle vraagstukken van administratieve of interpretatieve aard, voortvloeiende uit

de coördinatieverordeningen, te behandelen, de uniforme toepassing te vergemakkelijken, de samenwerking tussen de lidstaten te bevorderen en verder te ontwikkelen, en een zo ruim mogelijke toepassing van de nieuwe technologieën te bevorderen om het vrije verkeer van personen te vergemakkelijken.

- c) Uit de punten a) en b) volgt dat de ELA de AC raadpleegt en, indien nodig, verwijst naar de AC wanneer zij kwesties behandelt die onder artikel 72 van Verordening 883/2004 vallen.
- (4) Bij de toepassing van deze samenwerkingsovereenkomst verbinden de ELA en de AC zich ertoe de beginselen van loyale samenwerking en wederzijds vertrouwen in acht te nemen. Bovendien zorgen zij voor een doeltreffende onderlinge communicatie. Wanneer in deze samenwerkingsovereenkomst geen specifieke termijnen worden genoemd, streven de partijen ernaar binnen een redelijke termijn te antwoorden op vragen van een van de partijen over kwesties die verband houden met deze samenwerkingsovereenkomst en trachten zij elkaar op de hoogte te houden van eventuele vertraging bij het verstrekken van de gevraagde informatie.
- (5) In hun onderlinge samenwerking verlenen de partijen elkaar bijstand, werken zij samen en versterken zij elkaar, met inachtneming van de in lid 3 genoemde bevoegdheden.

TITEL II

Horizontale bepalingen betreffende de samenwerking op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels

Artikel 2

Omvang van de samenwerking

Onverminderd het bepaalde in titel III, waarin wordt voorzien in specifieke procedures en maatregelen in geval van geschillen tussen lidstaten die voor bemiddeling in aanmerking zouden kunnen komen, heeft deze titel betrekking op alle aspecten van de horizontale samenwerking op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels tussen de AC en de ELA.

Artikel 3

Wederzijdse informatieverstrekking

Om de beste manier van communicatie over alle kwesties in verband met de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels te waarborgen, komen de partijen de volgende maatregelen overeen:

- a) vertegenwoordigers van de ELA worden uitgenodigd vergaderingen van de AC, haar werkgroepen en andere door de AC in de hoedanigheid van speciale deelnemer ingestelde organen bij te wonen wanneer er punten op de agenda staan die relevant zijn voor het mandaat en de activiteiten van de ELA, zulks overeenkomstig het reglement van orde van de AC;
- b) vertegenwoordigers van de AC worden uitgenodigd vergaderingen van de raad van bestuur van de ELA en andere door de ELA ingestelde organen bij te wonen wanneer er punten op

de agenda staan die relevant zijn voor het mandaat en de activiteiten van de AC, zulks overeenkomstig het reglement van orde van de raad van bestuur of het relevante orgaan;

- c) op verzoek van een van beide partijen worden door de voor de vergadering verantwoordelijke partij voorbereidende vergaderingen vóór of debriefingsvergaderingen na de in de punten a) en b) bedoelde vergaderingen belegd;
- d) na goedkeuring door de betreffende partij worden de verslagen van de besprekingen of de notulen van de in de punten a) en b) bedoelde vergaderingen ter informatie aan de andere partij toegezonden;
- e) de partijen kunnen voorstellen op gezette tijden gezamenlijke workshops te organiseren om specifieke onderwerpen van samenwerking en gemeenschappelijk belang te bespreken en te zorgen voor synergieën en complementariteit bij hun activiteiten. De agenda van deze workshops wordt door de partijen in onderling overleg vastgesteld;
- f) de AC en de ELA stellen elkaar in kennis van hun jaarlijkse werkprogramma's zodra deze door de respectieve partij zijn aangenomen. Elke partij kan haar belangstelling kenbaar maken voor specifieke onderwerpen en activiteiten en in dat geval komen beide partijen overeen op welke wijze gezamenlijk aan deze onderwerpen en activiteiten kan worden gewerkt;
- g) partijen kunnen overeenkomen gezamenlijke initiatieven te ontplooiën met betrekking tot onderwerpen van gemeenschappelijk belang op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, zoals analyses, opleidingsprogramma's, studies, risicobeoordeling, vragenlijsten, voorlichtingscampagnes, het verzamelen van statistische gegevens enz.;
- h) de AC stelt de ELA in kennis van elk relevant besluit dat zij neemt in verband met de interpretatie en toepassing van de coördinatieverordeningen. Deze informatie wordt zodra het besluit is genomen ter beschikking gesteld. In het geval van formele besluiten, aanbevelingen of conclusies van de AC worden deze na de goedkeuring door de AC ter beschikking gesteld, voordat zij in het Publicatieblad van de Europese Unie worden bekendgemaakt. De desbetreffende teksten worden beschikbaar gesteld via de in artikel 5 bedoelde centrale contactpunten;
- i) de ELA stelt de AC in kennis van alle relevante besluiten die door de raad van bestuur worden genomen over onderwerpen die binnen de werkingssfeer van de samenwerking tussen de AC en de ELA vallen, zodra deze besluiten zijn genomen. De desbetreffende teksten worden beschikbaar gesteld via de in artikel 5 bedoelde centrale contactpunten;
- j) op verzoek van een partij verstrekt de aangezochte partij alle andere informatie of teksten die voor de andere partij van belang kunnen zijn en die geen vertrouwelijke of gevoelige informatie bevatten;
- k) beide partijen kunnen andere maatregelen overeenkomen om hun samenwerking op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels te verbeteren.

Artikel 4

Bewaren van relevante informatie

- (1) Partijen komen samen overeen op welke wijze documenten het best tussen hen kunnen worden uitgewisseld. Dit kan de oprichting inhouden van een databank met alle relevante documenten van gemeenschappelijk belang, die voor beide partijen toegankelijk is.
- (2) Elke partij is verantwoordelijk voor het actueel houden van haar documenten.

Artikel 5

Contact tussen de partijen

- (1) Contacten en communicatie tussen beide partijen over alle aspecten van de toepassing van deze samenwerkingsovereenkomst vinden plaats via de centrale contactpunten, die door de respectieve secretariaten van de partijen worden meegedeeld. Voor deze contacten wordt zoveel mogelijk gebruik gemaakt van elektronische communicatiemiddelen. De secretariaten delen vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst mee hoe contact kan worden opgenomen met het centrale contactpunt.
- (2) De partijen stellen elkaar onmiddellijk in kennis van wijzigingen in het centrale contactpunt.
- (3) Elke partij beslist hoe haar centrale contactpunt wordt georganiseerd. Het centrale contactpunt is echter het enige contactpunt tussen de partijen.

TITEL III

Samenwerking op het gebied van bemiddeling wanneer een geschil geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op socialezekerheidskwesties

Hoofdstuk 1

Informatie van de ELA aan de AC over een geschil dat geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op socialezekerheidskwesties, overeenkomstig artikel 13, lid 11, eerste alinea, van Verordening 2019/1149

Artikel 6

Stadium waarin de ELA de AC op de hoogte brengt

- (1) Wanneer een geschil dat geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op socialezekerheidskwesties door alle bij het geschil betrokken lidstaten naar de ELA wordt verwezen, stelt de ELA de AC daarvan in kennis vóór het begin van de eerste fase van de bemiddelingsprocedure. Hetzelfde geldt in gevallen waarin de ELA op eigen initiatief voorstelt om een bemiddelingsprocedure in te leiden, overeenkomstig artikel 13, lid 2, van Verordening 2019/1149, en alle lidstaten die partij zijn bij het geschil, instemmen met hun deelname.

- (2) Indien de in de eerste zin van lid 1 bedoelde verwijzing niet van alle lidstaten die partij zijn bij het geschil is ontvangen, neemt de ELA contact op met de lidstaat/lidstaten die geen verzoek heeft/hebben ingediend, om te bevestigen of deze al dan niet instemt/instemmen met deelname aan bemiddeling. Zodra alle lidstaten hun akkoord om deel te nemen hebben bevestigd, stelt de ELA de AC daarvan in kennis vóór het begin van de eerste fase van de bemiddelingsprocedure. Indien een of meer lidstaten besluiten niet aan de bemiddeling deel te nemen, gaat de ELA niet met de eerste fase van de bemiddeling van start en stelt de ELA de AC niet in kennis.
- (3) De ELA stelt de AC ook in kennis tijdens elke fase nadat de bemiddelingsprocedure is gestart, indien er nieuwe elementen in het geschil worden gebracht die betrekking hebben op de sociale zekerheid en die aanvankelijk niet duidelijk of gedocumenteerd waren. In geval van twijfel over de vraag of een geschil geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op socialezekerheidskwesties, beslissen de ELA en de AC in onderlinge overeenstemming.
- (4) In de in de leden 1 tot en met 3 bedoelde gevallen leidt de ELA de procedure over het gedeelte dat betrekking heeft op socialezekerheidskwesties niet in of schorst zij deze totdat de AC aan de ELA haar besluit heeft meegedeeld over de vraag of het overeenkomstig artikel 8 om verwijzing van het geschil verzoekt.

Artikel 7

Modaliteiten voor het verstrekken van de informatie

- (1) Overeenkomstig artikel 6 verstrekt de ELA, wanneer zij de AC informeert, de in het reglement van orde voor bemiddeling van de ELA bedoelde uitvoerige uiteenzetting en, indien van toepassing, alle andere documentatie betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels die door de lidstaten bij de ELA is ingediend. De AC kan de betrokken lidstaten rechtstreeks, ook via hun nationale delegaties in de AC, om aanvullende informatie verzoeken. Alle langs die weg ontvangen informatie wordt doorgezonden aan de ELA, indien de bemiddelingsprocedure daar wordt voortgezet.
- (2) Indien het geschil geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op socialezekerheidskwesties, stelt de ELA alle lidstaten die partij zijn bij het geschil ervan in kennis dat de uitvoerige uiteenzetting zal worden doorgezonden naar de AC. In de uitvoerige uiteenzetting opgenomen informatie die geen betrekking heeft op de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, wordt niet naar de AC doorgezonden.
- (3) Zodra het is opgericht, krijgt de AC toegang tot het register met geschillen als bedoeld in het reglement van orde voor bemiddeling van de ELA. Deze toegang heeft alleen betrekking op geschillen, of delen daarvan, die geheel of gedeeltelijk verband houden met socialezekerheidskwesties.

Hoofdstuk 2

Verwijzing van een geschil naar de AC, op verzoek van de AC overeenkomstig artikel 13, lid 11, derde alinea, van Verordening 2019/1149

Artikel 8

Uiterste termijn en fase waarin een verzoek om verwijzing naar de AC plaatsvindt

- (1) De AC kan verzoeken om verwijzing van een geschil vóór het begin van de eerste fase van de bemiddelingsprocedure, zoals bepaald in artikel 6, lid 1, en in elke andere fase van de procedure wanneer zij door de ELA overeenkomstig artikel 6, lid 3, in kennis wordt gesteld. Overeenkomstig artikel 13, lid 11, van Verordening 2019/1149 is voor een dergelijke verwijzing de instemming vereist van alle lidstaten die partij zijn bij het geschil.
- (2) Binnen twintig (20) werkdagen na ontvangst van de relevante informatie van de ELA, zoals voorzien in artikel 7, lid 1, deelt de AC de ELA mee of:
 - a) zij de ELA al dan niet verzoekt het geschil betreffende de sociale zekerheid te verwijzen naar de AC, vergezeld van een motivering en een verklaring waaruit blijkt dat alle lidstaten die partij zijn bij het geschil, ermee instemmen het geschil betreffende de sociale zekerheid te verwijzen naar de AC; en
 - b) het geschil al dan niet een kwestie van nieuwe uitlegging van de coördinatieverordeningen betreft die noch door de AC, noch door instellingen zoals het Hof van Justitie van de Europese Unie of enig ander gespecialiseerd orgaan dat door het recht van de Unie is belast met het geven van dergelijke uitlegging, afdoende is behandeld, en derhalve binnen de exclusieve bevoegdheid van de AC valt om een dergelijke kwestie te behandelen overeenkomstig artikel 72 van Verordening 883/2004.
- (3) De ELA stelt de lidstaten die partij zijn bij het geschil in kennis van het besluit van de AC.
- (4) Indien de AC binnen de in lid 2 genoemde uiterste termijn de ELA meedeelt dat het geen verzoek tot verwijzing van het geschil indient, gaat de ELA overeenkomstig het reglement van orde voor bemiddeling van de ELA over tot het inleiden van de bemiddelingsprocedure.
- (5) Indien de AC de ELA binnen de in lid 2 genoemde uiterste termijn niet laat weten of zij al dan niet verzoekt om verwijzing van het geschil, wordt de procedure opgeschort en stelt de ELA de lidstaten die partij zijn bij het geschil daarvan in kennis. In dat geval leidt de ELA de bemiddelingsprocedure niet in voordat de AC haar besluit over de in lid 2, punt b), bedoelde kwestie heeft bevestigd. De AC tracht de ELA binnen de uiterste termijn mee te delen of voor het geschil gebruik kan worden gemaakt van uitleggingen die reeds zijn gegeven door het Hof van Justitie van de Europese Unie of enig ander gespecialiseerd orgaan dat door het recht van de Unie is belast met het geven van dergelijke uitleggingen, zoals de AC. Indien dit het geval is, gaat de ELA over tot de inleiding van de bemiddelingsprocedure.
- (6) Indien de AC bevestigt dat voor het geschil een nieuwe uitlegging van de coördinatieverordeningen nodig is en de AC binnen de uiterste termijn geen verzoek tot verwijzing van het geschil indient, leidt de ELA overeenkomstig lid 5 haar bemiddelingsprocedure niet in totdat het besluit van de AC over deze kwestie is ontvangen. De ELA stelt de lidstaten die partij zijn bij het geschil hiervan in kennis en

beveelt hun aan de zaak te verwijzen naar de AC om deze specifieke juridische kwestie te behandelen voordat de bemiddelingsprocedure bij de ELA kan worden gestart.

- (7) Indien de bemiddelingsprocedure bij de ELA overeenkomstig de leden 4 en 5 is ingeleid, en indien geen nieuwe elementen in verband met de sociale zekerheid in het geschil worden gebracht, anders dan die welke aanvankelijk duidelijk en gedocumenteerd waren en aan de AC zijn meegedeeld, dient de AC bij de ELA achteraf geen verzoek tot verwijzing in. In dergelijke gevallen wordt het geschil verder bemiddeld door de ELA, tenzij deze een verzoek ontvangt van een lidstaat die partij is bij het geschil overeenkomstig artikel 13, lid 11, vierde alinea, van Verordening 2019/1149.

Hoofdstuk 3

Verwijzing van een geschil naar de AC op verzoek van een lidstaat die partij is bij het geschil, overeenkomstig artikel 13, lid 11, vierde alinea, van Verordening 2019/1149

Artikel 9

Verzoek van een lidstaat

- (1) Elke lidstaat die partij is bij het geschil kan in elke fase van de bemiddeling verzoeken de socialezekerheidskwestie naar de AC te verwijzen. Na ontvangst van een dergelijk verzoek leidt de ELA de procedure inzake sociale zekerheid niet in of, indien de bemiddelingsprocedure reeds is ingeleid, schort zij deze op. De ELA verwijst de socialezekerheidskwestie naar de AC overeenkomstig artikel 7, met inbegrip van de uitvoerige uiteenzetting en alle andere relevante documentatie. In voorkomend geval leidt de ELA haar bemiddelingsprocedure in of zet zij deze voort, uitsluitend voor de kwesties die geen betrekking hebben op de sociale zekerheid. De ELA stelt de lidstaten die partij zijn bij het geschil hierover in kennis.
- (2) Na ontvangst van de verwijzing overeenkomstig lid 1, behandelt de AC de kwestie overeenkomstig haar eigen regels. Indien de AC van mening is dat de bemiddelingsprocedure bij de ELA, gezien de omstandigheden van het geval, beter geschikt is om het geschil te behandelen, kan de AC de betrokken lidstaten aanbevelen het geschil terug te verwijzen naar de ELA.

Artikel 10

Weigering van een lidstaat die partij is bij het geschil om de socialezekerheidskwestie te verwijzen naar de AC

- (1) Indien een van de lidstaten die partij zijn bij het geschil er niet mee instemt de socialezekerheidskwestie te verwijzen naar de AC, beoordelen de ELA en de AC de zaak en komen zij tot overeenstemming over een gezamenlijke niet-bindende aanbeveling aan de betrokken lidstaten, waarin wordt aangegeven welk orgaan het geschil doeltreffender kan behandelen, waarbij rekening wordt gehouden met de in artikel 1 vastgelegde algemene beginselen.
- (2) Indien er na ontvangst van de gezamenlijke niet-bindende aanbeveling nog steeds geen overeenstemming tussen de lidstaten bestaat over de vraag naar welk orgaan de zaak moet worden verwezen, en aangezien zowel bemiddeling als verzoening een vrijwillige

procedure is, blijft de abstracte vraag die aan de zaak ten grondslag ligt bij de AC, die de kwestie overeenkomstig haar eigen regels behandelt.

Hoofdstuk 4

Situaties waarin een geschil wordt voorgelegd aan de ELA en de AC

Artikel 11

Opties voor geschillenbeslechting

- (1) In beginsel kunnen de lidstaten die partij zijn bij een geschil dat geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op aangelegenheden van sociale zekerheid, ervoor kiezen hun geschil voor te leggen aan de ELA of aan de AC. Het gelijktijdige gebruik van zowel de bemiddelingsprocedure van de ELA als de verzoeningsprocedure van de AC om dezelfde identieke zaak te behandelen, moet worden vermeden.
- (2) Indien een dergelijke situatie zich voordoet, beoordelen de ELA en de AC de zaak en komen zij tot overeenstemming over een gezamenlijke niet-bindende aanbeveling aan de betrokken lidstaten, waarin wordt aangegeven welk orgaan het geschil doeltreffender kan behandelen, waarbij rekening wordt gehouden met de in artikel 1 vastgelegde algemene beginselen.
- (3) Indien er na ontvangst van de in lid 2 bedoelde gezamenlijke niet-bindende aanbeveling nog steeds geen overeenstemming tussen de lidstaten bestaat over de vraag naar welk orgaan de zaak moet worden verwezen, en aangezien zowel bemiddeling als verzoening een vrijwillige procedure is, blijft de zaak bij de AC, die de kwestie overeenkomstig haar eigen regels behandelt.

Artikel 12

Niet-toelaatbaarheid van verzoening of bemiddeling in een zaak die het voorwerp heeft uitgemaakt van een niet-bindend advies van de AC of de ELA

- (1) In beginsel zijn geschillen die door de ELA of door de AC na vaststelling van een niet-bindend advies zijn behandeld, niet ontvankelijk in het kader van een geschillenbeslechtingsprocedure van de andere partij. Deze bepaling is alleen van toepassing op dezelfde zaken of op dezelfde aspecten van een zaak.
- (2) Aan het einde van de bemiddelings-/verzoeningsprocedure wordt de andere partij in kennis gesteld van het resultaat ervan.

TITEL IV
Slotbepalingen

Artikel 13

Evaluatie van de samenwerking

De partijen trachten op basis van de behoeften de bij de uitvoering van deze samenwerkingsovereenkomst geboekte vooruitgang te beoordelen en, zo nodig, de mogelijkheid van verdere samenwerkingsactiviteiten en wijzigingen van deze samenwerkingsovereenkomst te bespreken.

Artikel 14

Beslechting van geschillen

Alle geschillen die zich in verband met de uitlegging of toepassing van deze samenwerkingsovereenkomst kunnen voordoen, worden door middel van overleg en onderhandelingen tussen de partijen geregeld.

Artikel 15

Wijzigingen en aanvullingen

- (1) Deze samenwerkingsovereenkomst kan met wederzijdse instemming van de partijen worden gewijzigd. Alle wijzigingen en aanvullingen moeten schriftelijk worden vastgelegd.
- (2) De gewijzigde samenwerkingsovereenkomst treedt in werking op de door beide partijen overeengekomen dag.

Artikel 16

Inwerkingtreding

Deze samenwerkingsovereenkomst treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na de ondertekening door de ELA en de AC, afhankelijk van welke partij de overeenkomst als laatste ondertekent.

Namens de Administratieve Commissie
voor de coördinatie van de
socialezekerheidsstelsels:

GRETA METKA BARBO ŠKERBINC

VOORZITTER VAN DE
ADMINISTRATIEVE COMMISSIE

Datum:

Namens de Europese Arbeidsautoriteit:
(e-handtekening)

MARIUS-COSMIN BOIANGIU

UITVOEREND DIRECTEUR